

San  
Fran  
cisc  
o  
Brin  
do  
por  
“El  
Agua  
nte”  
En  
#Mul  
tivi  
raIT  
our



El escenario listo para recibir a Calle 13 en the Warfield de San Francisco, Calif., el viernes, 10 de octubre del 2014. (Fotografía por: Natalie Rodriguez)

Ni la visita del Presidente Obama al área de la bahía pudo impedir que el Warfield de la Ciudad de San Francisco se llenara para brindar por “El Aguante.” Calle 13 llegó desde Puerto Rico con una explosión de talento en su gira Multiviral.

Multiviral es la quinta producción discográfica de la agrupación Boricua bajo su propio sello, El Abismo. La producción del disco corrió a cuenta de Eduardo Cabra, mejor conocido como Visitante. El álbum salió a la venta el 10 de marzo del 2014. Cuenta con grandes colaboraciones como lo son las de Eduardo Galeano, Silvio Rodríguez, y Julian Assange entre otros talentos.

La cita para iniciar el concierto era para las 8:00 p.m., sin embargo, la visita de Obama ocasiono que no solo los asistentes del concierto llegaran con retraso, si no también impidió que Residente, Visitante y la PG-13 llegaran a tiempo a su propio concierto ya que se encontraban hospedados en el mismo hotel que el presidente.



Josué (20), Sergio (20) y Orlando (18) esperaron desde las 6:00 p.m. y manejaron diez horas para ver a sus ídolos de Calle 13 en primera fila en the Warfield de San Francisco, Calif., el viernes, 10 de octubre del 2014. (Fotografía por: Natalie Rodriguez)

En la espera y entre la multitud tan diversa conocimos a Orlando de 18 años, Sergio de 20, y Josué de 20. Tres jóvenes que viajaron diez horas desde Oregon para estar presentes en su primer concierto de Calle 13. Los tres alineados en primera fila admiten que mientras ellos estaban presentes en el teatro desde las 6:00 p.m., sus padres ni idea tenían de que habían viajado tan lejos para ver a sus ídolos.

Al preguntarles que en donde pensaban sus padres que están, respondieron los tres muchachos, "ien la escuela!" ya que los tres estudian en Oregon State University. Sergio admite orgulloso que su hermano se casa al día siguiente y que no llegara a dicha boda. Jamás habían hecho un viaje tan largo para asistir a un concierto, sin embargo Orlando nos explica que tenían que asistir puesto a que es lo mas cerca que a llegado Calle 13 de Oregon y aman las letras de Residente por que el dice las cosas sin tomar en cuenta las opiniones de los demás.



René Pérez Joglar, mejor conocido como Residente, vocalista de Calle 13 cantando en the Warfield de San Francisco, Calif., el viernes, 10 de octubre del 2014. (Fotografía por: Natalie Rodriguez)

¡Momentos después de conversar con los jóvenes estalla la bomba que es Calle 13! En esta gira es imposible no contagiarse de la “Fiesta de Locos” y si “aquí se baila como bailan los pobres,” ¡que rico! Como el buen amante de su público que es, Residente explico la razón de la demora y se disculpo antes de brindar por “El Aguante.”

Los buenos conocedores de Calle 13 no se sorprenden de que la energía de ritmos y bailes tan contagiosos que ofrece la agrupación, esta cargada de mensajes de concientización política, pasión y amor. Sin embargo, al ver el rostro de Residente interpretando sus canciones y exponiendo sus introducciones a ellas se le nota un brillo especial, una nueva cualidad. Es notorio ver su pasión por la vida elevada a un exponente nuevo; el nuevo sentimiento encontrado tras sus letras; enamorado como posiblemente nunca lo había estado. En este Residente nuevo, vemos el orgullo, coraje y valor de un padre. Hace apenas dos meses que nació su primogénito Milo o “Saltarín.”



Eduardo Cabra, mejor conocido como Visitante, músico y productor de Calle 13 haciendo coros y tocando en the Warfield de San Francisco, Calif., el viernes, 10 de octubre del 2014. (Fotografía por: Natalie Rodriguez)

Entre el romanticismo y amor de “Beso de Desayuno” y “Ojos Color Sol,” Residente nos recuerda que “No podemos morir haciendo lo que no nos gusta,” y nos invita a darle “La Vuelta al Mundo.”

Pero el mensaje de Calle 13 va mas allá del amor y de la crítica social. Sus letras, y aun mas sus acciones son en realidad una llamada, un grito, a la acción. “Multiviral” el primer sencillo del disco con el mismo nombre fue escrita en la embajada Ecuatoriana en Londres junto al periodista Australiano y fundador de WikiLeaks, [Julian Assange](#). Incluye la participación de la vocalista y escritora Palestina [Kamilya Jubran](#) y el guitarrista Americano de Rage Against the Machine, [Tom Morello](#). Para introducir su éxito Residente lo hace en ingles, haciendo énfasis en lo importante que es que todo el mundo comprenda el mensaje del tema y pide “paz para Palestina!”

Tras pedir la paz en Palestina, nos recuerda a los estudiantes “en especial los que han desaparecido en México” y les dedica el tema “Calma Pueblo.” En septiembre, [desaparecieron](#) 43

estudiantes de la Escuela Normal Rural de Ayotzinapa en Guerrero, México.



PG-13 y Residente de Calle 13 brindando por "El Aguante" en the Warfield de San Francisco, Calif., el viernes, 10 de octubre del 2014. (Fotografía por: Natalie Rodriguez)

La ultima llamada de acción de Residente fue antes de cantar el himno "Latinoamérica," pues anuncio que había gente colectando firmas para la liberación de [Oscar López](#), preso político que a estado encarcelado en Estados Unidos por 33 años por luchar por la liberación de Puerto Rico según Residente.

Imposible no salir contagiados del virus de camaradería de esta gira Multiviral. Al salir, nos encontramos asistentes hablando Ingles, Español y otros tantos idiomas. Los acentos de ambos idiomas tan variados como los rostros de los asistentes desde los mas jóvenes hasta los mas maduros.

El álbum y fechas del resto de la gira están disponibles a través de [lacalle13.com](http://lacalle13.com). ¡No te pierdas de la oportunidad de vivir esta experiencia en carne propia!



Ileana Cabra PG-13 y PG-13 y  
 Joglar, Residente de Residente de  
 mejor Calle 13 Calle 13  
 conocida bailando y saltando en  
 como PG-13, cantando en the Warfield  
 y Residente the Warfield de San  
 de Calle 13 de San Francisco,  
 en the Francisco, Calif., el  
 Warfield de Calif., el viernes, 10  
 San viernes, 10 de octubre  
 Francisco, de octubre del 2014.  
 Calif., el del 2014. (Fotografía  
 viernes, 10 (Fotografía por: Natalie  
 de octubre por: Natalie Rodriguez)  
 del 2014. Rodriguez)  
 (Fotografía  
 por: Natalie  
 Rodriguez)

*Agradecimientos especiales a  
[Goldenvoice](#) y el equipo de Prensa  
 y Comunicaciones de Calle 13.*

# The Book of Life : A

My family and I were recently invited to a pre-screening of The Book of Life. I have to admit, I was torn between to go or not to go at first. Granted, just knowing that Guillermo del Toro has his magic hand in on this and that MY Diego was cast as the main character made it hard to resist. I was also tempted to check out what Jorge Gutierrez, director and writer, had come up with since his work on Nickelodeon's El Tigre: The Adventures of Manny Rivera. On the other hand, I am so tired of Latino culture being marketed through "mainstream" tactics!

# Review

Let's face it, with an estimated 54 million [Latinos in the U.S.](#), is there any reason why this film should ever be marketed as a Halloween movie?

The beautiful animation and big names finally moved us to take a chance and take a peek. I was thrown back to see that this movie has more big names than I've ever seen in an animated film put together. Not only is there a beautiful diversity in the cast, there is enough talent to make your head spin!

Diego Luna, Kate del Castillo, Ricardo Sanchez "El Mandril," Eugenio Derbez (the Mexican); Zoe Saldaña (the Dominican-American); Cheech Marin, Danny Trejo, Gabriel Iglesias, Angela Johnson (the old and the new school Chicano kings and queens); Hector Elizondo (the Boricua); Placido Domingo (the Spanish tenor); Channing Tatum and Christina Applegate (the Anglo); Ron Perlman (who is of Ashkenazi Jewish decent); and Ice Cube (the Black brother)! Although everyone is just amazing, I do have to add, that only a true G like Ice Cube could bring his character, the Candle Maker, to life and flow with the family vibe of the film as well as he did.

Autistic son and all, my husband, sister and I headed to the theater. And then MAGIC happened! Where do I even start? I kept waiting for the moment when the little sir would have a freak out, or be too scared, or let us know the volume was too high. Let me just say that this NEVER happened. Every now and then we struggled with keeping his 3D



glasses on, but considering this child CANNOT sit still for more than 15 minutes, I'll take it as a win.

What did happen? Despite the fact that our Little Love has limited verbal skills, his reaction to La Muerte, voiced by Kate del Castillo, was an incredibly excited "Pretty!" His non-stop laughing made my heart melt. When the music started I could literally see my entire family's jaw drop. Husband could not keep his eyes away from the screen the entire time and little love to this day will not stop singing "I will wait, I will wait for youuuu" (at all hours of the day AND night). Heads up for all, if you already LOVE my Diego, wait until you hear him sing!

It is refreshing to know that [Gustavo Santaolalla](#) has given this film his magic musical touch. Husband immediately pointed out that he was also responsible for the Amores Perros (starring Gael Garcia Bernal) soundtrack. If you've never seen Amores Perros, the Mexican love drama, perhaps you'd be familiar with his work in Babel, The Motorcycle Diaries, or Broke Back Mountain. As a side note on Garcia Bernal, keep an eye out for as he plays an Iranian Canadian journalist in John Stuart's production, [Rosewater](#).

I'd be lying if I said that I didn't have ANY issues with the stereotypes, particularly with the exotic representation of Latinas. Luckily, and without giving too much away, our heroine Maria, voiced by Zoe Saldaña,

kicks butt! This is always a fantastic message to send to our girls and young women. You don't have to be the güerita ice queen to be smart, strong, independent, and fierce. The film is simply loaded with beautiful and empowering messages of friendship, forgiveness, bravery and selflessness.

This is a movie, an animated film, in which our brown children can see characters like themselves. One in which they can see the beauty of our cultures and our traditions. This is a gift to parents like myself who didn't have cartoon characters that we could identify with, who didn't hear our accents, our beautiful accents, in movies or television as heroes and sheroes. This is a gift to los abuelos, like my own and like my son's, who hold tradition and authenticity dear to their hearts! Make sure to keep an eye out for cultural icon Frida Kahlo; religious icon la Virgen de Guadalupe; and the pre-Columbian Aztec mother of the gods, goddess Coatlicue.

Thank you. Thank you for making a movie about Día de los Muertos that is not scary, a common misconception about our holiday. Somehow, zombies, witches, and monsters are all acceptable and profitable in mainstream America without them being problematic. Thank you for giving such a well thought out and thorough explanation of what it is and why it is celebrated. Thank you for making a movie that spotlights tradition, authenticity, beauty and talent. But above all, thank you for making a film that anyone

from any cultural background can watch, understand and appreciate.

Thank you for giving our kids, thank you for giving ME, an animated film that I can finally identify with in mainstream America.

[The Book of Life](#) hits theaters tomorrow, Friday, October 17. Check your local theaters for availability and show times.

---

# Is Just in Bieb er An Exam ple of Immi

Canadian pop sensation Justin Bieber has recently drawn attention to himself due to an arrest and release in Miami Beach, Fla. While fans pledge their unconditional support, others have created petitions urging the Obama administration to deport Bieber. Still others urge the attention to be shifted from the celebrity to other immigrants who face deportation due to “lesser offences.” In this podcast [immigration attorney](#) Paula Joachin who practices law in the city of San Diego, Calif., explains why this celebrity case is an example of what Milli Atkinson of *Centro de Ayuda Legal Para Inmigrantes* referred to as laws that “are written to really discriminate against Mexico and Central America,” in October of 2013 as a part of [The Conversation on Immigration Reform](#).

On Sunday, January 23, 2014, Canadian pop sensation Justin Bieber was [arrested](#) on charges of

# grat ion Laws that “Dis crim inat e”?

driving under the influence, resisting arrest without violence and driving with an expired driver's license in Miami Beach, Fla. Since the day of his arrest, several petitions have been created on the website [We the People](#) seeking supporting signatures in a petition to the Obama Administration asking to both deport and protect Bieber from deportation.

One [petition](#) in particular seeks to “Deport Justin Bieber and revoke his green card” on the grounds that “he is not only threatening the safety of our people but he is also a terrible influence on our nations youth.” The goal of the petition was to receive 100,000 signatures, as of Wednesday, January 29, 2014; the petition had 170, 973 supporting signatures.

The American Civil Liberties Union has published a brief [article](#) titled “What Justin Bieber's Arrest Would Mean for Another Non-Citizen.” Through this article, they urge readers that “While the media is focused on what will happen to Bieber, let's instead focus on what will happen to all of the other immigrants who are detained and deported for lesser offenses than his.” According to Joachin during the Obama administration, the amount of immigrants who have been put into detention for being undocumented, without a prior history of violation of laws, “sky rocketed.”

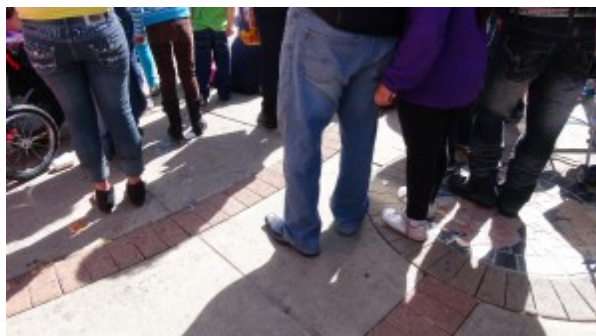
Joachin remains hopeful that a “comprehensive and holistic” immigration reform will pass. “We want the legalization of the

people who are already here,  
whose only offense is a civil  
one, and that is entering the  
U.S. without 'proper documents.'”

---

Char  
ito  
Mart  
inez  
,  
loca  
l  
radi  
o  
pers  
onal  
ity  
says

,  
“use  
your  
ethi  
cs”  
when  
it  
come  
s to  
anon  
ymou  
s  
sour  
ces



Jana Winter, and Lydia Cacho are

only two examples of journalist who are whiling to assume any consequences in order to protect the identities of their sources that they promised confidentiality to. (Photograph by: Natalie Rodriguez/Full Sail University)

Earlier this month, Jana Winter, a FoxNews.com reporter was [taken to court](#) and may be forced to reveal who the source that gave her information on James Holmes, the Aurora Colo. shooter in the theater massacre, was. Maria del Rosario Martinez, known as [Charito Martinez](#), a journalist with a license in Mexico as a radio announcer and radio host at local regional Mexican radio station KRZZ, 93.3 FM La Raza talks about reporters, anonymous sources and whether or not she would take an anonymous source in order to get an exclusive. Martinez tells an anecdote of being offered money in exchange for speaking to “an anonymous source” and how she thinks twice before accepting an anonymous source because “you have to know if the information is going to be true.”

### **Confidentiality and the truth:**

For now, the decision on whether Jana Winter will be called to testify or not has been [postponed](#) until August, which means that there is still a possibility that she may have to testify and either reveal the name of her source or face time in jail. Martinez remembers the case of Mexican reporter, [Lydia Cacho](#), who has since left her country. “She was a national reporter and she went through the same process with the government and sources in Yucatan,” says Martinez. In response to these cases Martinez believes that “if you work for a

corporation, you have to follow their rules” and that in doing so you could end up compromising your sources because “sometimes they pressure you to do certain things with your sources.”

Having to disclose your source is not the only way in which you could compromise your integrity as a journalist, knowing when a source is telling the truth and double checking facts is also essential to Martinez.

Personally, Martinez will not easily accept an anonymous source because she takes her promise to confidentiality very seriously, as well as her promise to the truth. When she does accept an anonymous source she needs to “double check my sources, so always, always double check your sources” because you want to make sure that “they’re going to say the truth.”

### **The regional Mexican scene:**



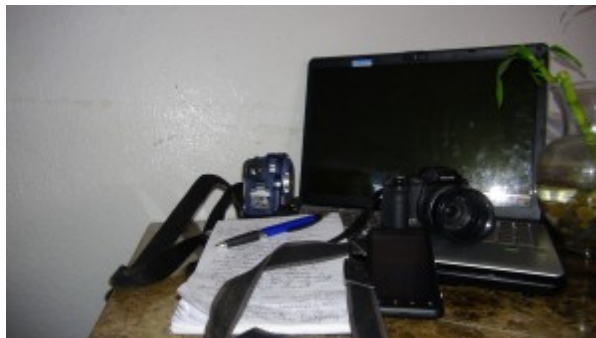
The culture of Narco corridos in the regional Mexican format goes beyond music to include fashion trends as well. (Photography by: Natalie Rodriguez/Full Sail University)

Currently the regional Mexican music industry has made headlines due to the *Narco Corrido*, or drug trafficking ballads, and its artist who have been murdered. Martinez has had the opportunity to personally work with a few of



the artist on the list due to her line of work. Last Thursday, [Jesus "Chuy" Quintanilla](#), a *narco corrido* singer was found shot dead in Texas. While his death has yet to be declared a murder, his name is now on that list of singers of that genre who have died a tragic death. Martinez remembers an occasion in which she was offered a large amount of money to speak to an anonymous source. "Someone offered me \$10,000 to do something. But no, I mean, use your ethics." This is one particular case in which Martinez decided to say "Thank you, but no thank you." As advice to other journalist she says you should always question, "Who are you devoted to? The truth? To be loyal to the public, to the general public?"

**In California journalist are protected from disclosing their sources by:**



The California Shield Law would protect you from having to disclose published or unpublished information such as recordings, photographs or notes. (Photograph by: Natalie Rodriguez/Full Sail University)

### **The California Shield Law**

- Who is protected?
  - Online publishers are protected through this

shield law.

- It Protects people who are “connected with or employed upon a newspaper, magazine, or other periodical publication.”
- It is unclear whether or not “bloggers” are protected, and what the definition of “news” is considered to be.
- What does it protected?
  - Protects published and unpublished information such as notes, photographs, videos, and recordings.
  - Protects the source and any information that “might lead to their identity.”
- If you are a third party in a civil case the shield will protect you.
- In a Criminal case the shield will protect you if the prosecution is the one looking for information, however a defendant could possibly overcome the shield.

- The constitution may protect reporters based on the Freedom of Speech granted by the first amendment.

### **The Federal Privacy Protection Act (PPA)**

- This may protect you from search warrants. If a search does take place and you feel that it has violated the PPA, this protection lets you file a civil lawsuit. If it applies to you, it protects you in all states.
- Who is protected?
  - At the moment the specifics are not very clear.
  - This federal protection covers “a person in connection with a purpose to disseminate to the public a newspaper, book, broadcast, or other similar form of public communication.”
- Exceptions
  - Government officials can conduct a legal search if they have “probable

- cause” to believe that the reporter has evidence that links them to a crime.
- The search may also be legal if the authorities believe that putting off the search will result in “death or serious injury.”

*For more information on legal protection for journalists, visit the [Digital Media Law Project](#).*

---

# Trespassing: In California

# It's About t More than Sign s



In California disobeying signs such as this one is just one of the more than 20 ways in which you could commit trespass under California Penal Code 620. (Photograph by: Natalie Rodriguez/Full Sail University)

Ignoring a “No Trespassing” sign is not the only way in which you might end up trespassing in California. The entertainment industry is not always glitz and glam and things can get messy for celebrities and paparazzi alike when trying to get an exclusive. In addition to [California Penal Code Section 602](#), which covers more than 20 acts that can be considered trespass, California has cracked down on paparazzi through the [California Civil Code Section 1708.8](#). Dave Martinez,

owner of [Dave Martinez Social Media Direct](#), former entertainment manager and entertainment company owner shared his own experiences with trespassers in the industry over a phone interview. In recent weeks celebrities such as [Justin Bieber](#), [Rob Kardashian](#) and [Halle Berry](#) have made headlines because of their altercations with paparazzi.

### **Trespass and Common Sense**

There is a popular saying that common sense isn't always common. Would you go into your neighbor's back yard if they had not invited you over? According to the [Associated Press Stylebook, 2012](#), "A person commits a trespass by entering a property that is in the possession of another, without authorization or consent. To avoid a claim, permission must be obtained by an owner, a tenant or someone acting on their behalf." The laws in regards to trespass differ by state.

Under [California Penal Code Section 602](#), trespassing is considered a misdemeanor that may be punishable by imprisonment and/or a fine. These definitions include:

- Destroying and/or taking the property of another party.
- Entering private property without consent and refusing to leave after being asked to do so.
- Driving on private property

- without the owner's consent.
- Refusing to leave a hotel or motel when asked to do so.
- Refusing to leave a neonatal, maternity ward or birthing center when you have no lawful business there.
- Opening, tearing down or destroying a fence that is not your own.

California Civil Code Section 1708.8 holds paparazzi's liable for:

- "Physical invasion of privacy": Entering a property without the owner's consent in order to take pictures, video, or sound recordings of the person in a "personal or familial activity" in a way that would be "offensive to a reasonable person."
- "Constructive invasion of privacy": As previously stated, without physically trespassing.
- Obtaining any of the previously mentioned material through assault.

### **Celebrities**

Martinez, who has worked with

Latin American celebrities such as Pete Escobedo, Sheila E, and the late Tito Puente and Celia Cruz, says that the paparazzi will “do anything.” Before this recent incident with the paparazzi at LAX that has made headlines, in 2008 actress, Halle Berry, filed a criminal complaint after pictures of her and her daughter were published. Berry alleged that these were taken in the privacy of her backyard and that the [photographers had trespassed](#). Martinez remembers having had his and the artist’s hotel rooms broken into in order to take pictures of their belongings. He says that, “A lot of times what we would have to do is, we register under one room, and people think we’re in that room, but we wouldn’t really be in that room.”



Oakland, Calif.- The Oracle Arena and O.co Coliseum are home to the A’s, the Raiders and the Warriors. This summer the arena will host celebrities such as The Rolling Stones, One Direction and P!nk in concert. (Photograph by: Natalie Rodriguez/Full Sail University)

### **Tips from a former entertainment manager**

With summertime around the corner and concerts and festivals such as the three day [Outside Lands Festival](#) featuring Sir Paul McCartney, [Bruno Mars](#), [P!nk](#), [Weezer](#), [Of Monster’s and Men](#) and



others hitting the Bay Area all summer long, Martinez tells journalist who are hopeful of scoring interviews, without breaking the law, to “do your homework, like a month, two months ahead of time and create a buzz for yourself, you know, create chatter, and then you can create engagement.” He also says that it is also essential to have a real press credential and be affiliated to a well-known publication.